

Машлыкина Наталья Дмитриевна

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков
Волгоградского государственного
аграрного университета

**КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ
И РЕЧЕВОЙ АКТ ПРОСЬБЫ
В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
КАК СРЕДСТВО ЭФФЕКТИВНОГО
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Аннотация:

Одно из положений теории речевых актов состоит в том, что минимальной единицей человеческой коммуникации является не предложение или высказывание, а «осуществление определенного вида актов, таких как констатация, вопрос, приказание, описание, объяснение, извинение, благодарность, поздравление и т. д.». Многие недостатки современной теории речевых актов могут быть объяснены ее незавершенностью и продолжающимся становлением. Перспективы применения теории речевых актов весьма многообразны, поэтому не следует недооценивать ее значимость для языкознания на сегодняшний день.

Ключевые слова:

иностраннный язык, ситуация, моделирование, обучение, коммуникация, просьба, речевой акт, иноязычные друзья.

Mashlykina Natalia Dmitrievna

PhD in Education Science,
Assistant Professor,
Foreign Languages Subdepartment,
Volgograd State Agrarian University

**THE COMMUNICATIVE SITUATION
AND THE SPEECH ACT OF
THE REQUEST IN ENGLISH LANGUAGE
AS A MEANS OF EFFECTIVE FOREIGN
LANGUAGE TEACHING**

Summary:

One of the assumptions of the theory of speech acts is that the minimum unit of human communication is not a sentence or an utterance, but “exercise of a certain kind of acts, such as statement, question, command, description, explanation, apology, gratitude, greetings, and so on”. Many drawbacks of the modern theory of speech acts can be explained by its incompleteness and ongoing development. Prospects of application of the theory of speech acts are very diverse, so its importance for contemporary linguistics shouldn't be underestimated.

Keywords:

foreign language, situation, simulation, training, communication, request, speech act, foreign language friends.

Овладение иностранным языком в искусственных условиях, то есть вне среды, где на нем говорят, требует моделирования воображаемых ситуаций, способствующих стимулированию общения на изучаемом языке. С этой целью необходимо развивать воображение. Использование коммуникативного подхода, цель которого – научить свободно ориентироваться в иноязычной среде и уметь адекватно реагировать в различных ситуациях, способствует достижению цели.

Коммуникативно ориентированный подход к обучению иностранным языкам, получивший широкое распространение в настоящее время, нацелен на формирование у обучаемых коммуникативной компетенции, под которой понимается ряд способностей, в частности «способность учитывать при речевом общении контекстуальную уместность и употребительность языковых единиц» [1]. Эта способность зависит, с одной стороны, от уровня владения языковыми формами выражения коммуникативных намерений при осуществлении речевых действий, а с другой – от знания коммуникантами условий функционирования этих форм и умения употреблять их в соответствующих ситуациях общения с учетом национальных особенностей речевого этикета. Таким образом, для построения эффективной методики формирования коммуникативной компетенции необходимо располагать описанием языкового материала, содержащим полный набор средств выражения различных речевых действий и характеристику коммуникативных условий их употребления.

Рассмотрим способы оформления речевого акта просьбы, протекающего в различных коммуникативных условиях.

Речевые акты просьбы относятся к разряду директивных речевых актов, цель которых – побудить адресата к совершению какого-либо действия или изменению состояния. В ситуации директивного речевого акта при устном межличностном общении можно выделить первичные коммуникативные роли – говорящего и адресата, а также вторичные коммуникативные роли – источника побуждения, исполнителя потенциального действия и лица, ответственного за принятие решения совершать или не совершать действие, к которому побуждает высказывание.

Необязательность выполнения действия отличает речевой акт просьбы от приказа или распоряжения; «выгодность» действия для говорящего отличает просьбу от совета.

В силу того, что ситуация директивного речевого акта формируется факторами неречевого порядка, одно и то же высказывание с семантикой побуждения может соотноситься с разными типами директивных актов. Например, высказывание *Open the window* может быть реализацией

по крайней мере трех коммуникативных намерений говорящего: а) когда говорящему душно и он заинтересован в том, чтобы открыли окно (просьба); б) когда адресату душно и говорящий считает, что ему – адресату – будет лучше, если откроют окно (совет); в) когда, например, преподаватель входит в аудиторию и замечает, что в аудитории душно, то есть когда выполнение действия не подлежит обсуждению (распоряжение).

Вместе с тем язык располагает разными средствами выражения одного и того же речевого действия. Так, в английском языке просьба может быть выражена многочисленными языковыми формами, различающимися структурно, семантически и прагматически.

Структурно просьба передается разными коммуникативными типами предложений: повелительным, повествовательным, вопросительным (см. примеры ниже).

Семантика побуждения выражается разными формальными способами, подразделяемыми на прямые и косвенные. К прямым относятся те формы, в которых побудительность находит лексическое или грамматическое выражение. Таковыми являются, например, высказывания типа *I beseech you to do what you can do for me* или формы императива и их модификации (то есть императивы, имеющие в постпозиции элементы *will you? won't you? can't you?* и т. п.).

Среди речевых конвенций по семантическому признаку можно выделить следующие группы, которые так или иначе соотносятся с условиями успешной реализации речевого акта просьбы:

– Вопрос (прямой или косвенный) о возможности или готовности адресата совершить действие: *Could you get me the stuff out of the cupboard? Can you come here and explain the arrangement to me? Will you pack up my clothes and leave them with the concierge?*

– Выражение благодарности за будущее действие адресата: *I'll be much obliged if you'd give me your autograph. I'd be grateful if you'd wait till after tomorrow.*

– Констатация потребности или отсутствия необходимого предмета: *I want help badly; I don't seem to have any cigarettes on me.*

– Предположение о будущих действиях адресата: *Oh, I say, you won't say a word to Eustace about this, will you?*

– Выражение желания или пожелания говорящего: *I want you to bring me an Atomic Pile from the shop; I wish you'd come round and tell her that herself.*

– Просьба разрешить говорящему выполнить какое-либо действие: *Will you allow me to get dressed? Can't I have some more to eat before I tell you all that?*

Формирование навыков правильного оформления просьбы на английском языке целесообразно проводить в соответствующих коммуникативных ситуациях при заданных ролевых отношениях. Например, обучаемым можно предложить задание: выразить одну и ту же по содержанию просьбу разным лицам (товарищу по группе, близкому родственнику, старшему по положению или возрасту, малознакомому или незнакомому человеку и т. п.) или изменить формулировку просьбы, обращенной к одному и тому же лицу, в зависимости от сложности ее предмета [2].

При освоении различных языковых форм выражения просьбы следует учитывать национальные особенности речевого этикета. Так, специфическими формами выражения просьбы в английском языке (по сравнению с русским) являются косвенный вопрос и императив с постпозиционным усложнением, поэтому усвоение этих форм русскими учащимися требует большего количества времени. Необходимо учитывать и тот факт, что аналогичные в английском и русском языках формы выражения просьбы могут иметь различные прагматические характеристики. Например, вопросительно-отрицательная конструкция «Не могли бы вы...?» широко распространена в русском языке при вежливом обращении с просьбой, а ее прямые английские эквиваленты *Won't you...? Can't you...?* не обладают такой же степенью вежливости и заменяются в соответствующей коммуникативной ситуации вопросительной формой *Will you...? Can you...?*

Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку является эффективным методом, позволяющим обучающемуся овладеть иностранным языком на уровне, достаточном для адаптации в иноязычном обществе. Сущность коммуникативного обучения – готовить учащегося к участию в процессе иноязычного общения в условиях, созданных в группе. Коммуникативный подход как нельзя лучше мотивирован: его цель состоит в том, чтобы заинтересовать обучаемых в изучении иностранного языка посредством накопления и расширения их знаний и опыта. Обучаемые должны быть готовы использовать язык для реальной коммуникации вне занятий, например во время посещения страны изучаемого языка, приема иностранных гостей дома, при переписке.

Ссылки:

1. Гез Н.И. Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований // Иностранные языки в школе. 1985. № 2. С. 18.
2. Кубасова Е.М. Коммуникативно ориентированное обучение как один из эффективных методов обучения иностранному языку [Электронный ресурс]. URL: <http://festival.1september.ru/articles/566870> (дата обращения: 25.11.2014).

References:

1. Gez, NI 1985, 'Formation of communicative competence as a foreign object methodological research', *Foreign languages at school*, no. 2, p. 18.
2. Kubasova, EM 2014, *Communicatively oriented teaching as one of the most effective methods of learning a foreign language*, retrieved 25 November 2014, <<http://festival.1september.ru/articles/566870>>.